

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 6:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego Izrael zubożał z powodu Midianu i synowie Izraela wołali do JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Te poczynania Midianu zubożyły Izrael i Izraelici zaczęli wołać o pomoc do JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego Izrael bardzo zubożał z powodu Midianitów i synowie Izraela wołali do JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy znędzony był Izrael bardzo od Madyjanitów, i wołali synowie Izraelscy do Pana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I poniżony jest barzo Izrael przed oczyma Madian.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Madianici wtrącili więc Izraela w wielką nędzę. Poczęli zatem Izraelici wołać do Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zubożał tedy Izrael bardzo przez Midiańczyków i wołali synowie izraelscy do Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	dlatego Izrael bardzo zubożał z powodu Madianitów. I znowu Izraelici wołali do JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego Izrael bardzo zubożał z powodu Madianitów. Izraelici zaczęli więc wołać o pomoc do JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Toteż zubożał Izrael niepomierne z powodu Midianitów. Synowie Izraela wołali więc o pomoc do Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В днях Самегара сина Аната, в днях Яїли забракло царів і пішли стежками, пішли збоченими шляхами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Israel bardzo zbiedniał przez Midjanitów, a synowie Israela wołali do WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Izrael bardzo zubożał z powodu Midianu; i synowie Izraela wołali do JAHWE o pomoc.